

# XI FORUM INSULEUR

Cagliari

20 – 21 octobre 2011



**Infrastructures et transports:  
Cohésion territoriale  
et croissance économique  
pour les îles**

**Infrastructures et transports:  
Cohésion territoriale  
et croissance économique  
pour les îles**

**XI FORUM INSULEUR**  
*Convento San Giuseppe*  
**Cagliari**  
**20 – 21 octobre 2011**



Camera di Commercio  
Cagliari

## SECRETARIAT FORUM

Camera di Commercio, Industria, Artigianato  
e Agricoltura di Cagliari

Largo Carlo Felice, 72 - 09124 Cagliari

tel.: 0039 070 60512405

fax: 0039 07060512435

e-mail: [insuleur@ca.camcom.it](mailto:insuleur@ca.camcom.it)

<http://www.ca.camcom.gov.it>

Dr.ssa Tiziana TOCCO

Dr.ssa Federica CANNAS

## INSULEUR SIEGE SOCIAL

Mlle Rallia MITSI

52, Michael Livanou str., 82 100 Chios - Greece

Tel 00-30-2710 - 41 170

Fax 00-30-2710- 44 722

e-mail [eoan@chi.forthnet.gr](mailto:eoan@chi.forthnet.gr)

[www.insuleur.net](http://www.insuleur.net)

## REPRESENTATION D'INSULEUR AUPRES L'UNION EUROPEENE

Mlle Carine Piagnet

c/o ACFCI - Av. Des Arts, 1 - 1210 Bruxelles - Belgique

Tel 00-32-2-221 04 32

Fax 00-32-2-217 69 87

e-mail: [c.piagnet@acfci.cci.fr](mailto:c.piagnet@acfci.cci.fr)



# Jeudi 20 octobre 2011

Convento San Giuseppe

**15h00** Réunion du Conseil d'Administration d'INSULEUR

**17h30** Assemblée Générale d'INSULEUR

**21h00** Dîner offert aux membres du Réseau INSULEUR  
(lieu : Restaurant « Sa Festa » - Maracalagonis)

# Vendredi 21 octobre 2011

Lieu: Convento San Giuseppe

**8h45** Accueil des participants et début des inscriptions

**9h15** Ouverture officielle du XIème Forum d'INSULEUR

- Juan Gual de Torrella Guasp, *Président d'INSULEUR*
- Giommaria Uggias, *Député européen*
- Ferruccio Dardanello, *Président de l'Union italienne des Chambres de Commerce*
- Alessandro Barberis, *Président d'Eurochambres*
- Claudia Lombardo, *Président du Conseil régional de la Sardaigne*
- Graziano Milia, *Président de la Province de Cagliari*
- Massimo Zedda, *Maire de la ville de Cagliari*
- Giancarlo Deidda, *Président de la Chambre de Commerce de Cagliari*

**10h00** La gestion portuaire et aéroportuaire au service du développement économique des Régions insulaires

*Le mode (public vs. privé) de gestion des ports et aéroports influe sur le développement insulaire et sur le tissu entrepreneurial des îles. La participation publique (notamment à travers les CCI) dans la gestion des ports et des aéroports est importante pour le bon développement économique des territoires, car elle permet la prise en compte des besoins et des intérêts locaux, et n'envisage pas de stratégie uniquement basée sur le retour sur investissement. En présentant des exemples concrets de modèles de gestion portuaire et aéroportuaire (stratégies d'affaires vs. interventions publiques), nous envisagerons comment la privatisation de la gestion des ports et des aéroports affecte le développement des territoires insulaires et les PME.*

*Par ailleurs, la vision de la Commission européenne exposée dans son Livre Blanc pour un système de transport compétitif et durable ne prend pas en compte les spécificités des territoires insulaires pour lesquels les moyens de transports sont limités au transport aérien et maritime. Les îles font face à des conditions particulières qui impliquent la nécessité pour les politiques d'être en phase avec les intérêts insulaires. Il s'agit d'accompagner le développement territorial et non de générer des profits. Le thème présenté est d'actualité, la libéralisation portuaire pouvant être remise au débat après la publication du Livre Blanc sur les transports.*

- Nemesio Suárez, Esperto, *Expert / ex Directeur de l'Aéroport de Palma de Mallorca et Mahón*
- La vision du secteur privé

Susanna Sciacovelli, *Directrice Générale de Air Berlin pour l'Espagne et le Portugal*

- L'expérience de la privatisation de l'aéroport de Cagliari  
Vincenzo Mareddu, *Président de l'Aéroport de Cagliari Elmas*
- Les ports : un facteur clé pour le développement durable des îles  
Nikitas Nikitakos, *professeur à l'Université de l'Egée*
- Les croisières un facteur de promotion et de développement touristique pour la ville  
Piergiorgio Massidda, *Président de l'Autorité Portuaire de Cagliari*
- Antal Csuptor, *membre du Groupe des Employeurs - CESE*

*Débat animé par: Franco Locatelli*

**11h30** Pause café

**12h00** La politique des aides aux transports comme instrument de dynamisation des territoires insulaires

*La politique de concurrence, à travers notamment les réglementations relatives aux aides d'Etat, mise en œuvre par la Commission européenne est en cours de révision. La CE rappelle dans son Livre Blanc sur les transports sa volonté d'appliquer rigoureusement les règles de concurrence à tous les modes de transports et d'éviter les distorsions de concurrence. Or l'application de la politique européenne doit pouvoir être différenciée pour les îles lorsque cela est nécessaire. Il s'agira dans cette session de rappeler la spécificité des territoires insulaires et de présenter les problèmes concrets rencontrés par les entreprises. Cette session touche directement la question des aides d'Etat et la politique de cohésion actuellement en discussion à Bruxelles.*

- "Les politiques dites "de continuité territoriale" suffisent-elles pour répondre au problème des transports insulaires?"  
Jean-Didier Hache, *Secrétaire exécutif de la commission des îles de la CRPM*
- Les taxes portuaires : un manque de concertation de l'échelon local  
Arturo Escuder, *Vice-Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Santa Cruz de Tenerife*
- Le « Low cost » comme moyen de dynamisation d'un territoire : l'exemple de l'aéroport de Rhodes  
Nikolaos Papastamatiou, *Secrétaire Général de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Dodecanèse*
- Les navires et les avions, des moyens pour le développement des îles, l'initiative publique  
Christian Solinas, *Conseiller aux Transports de la Région autonome de la Sardaigne*
- Liens avec le continent côtiers comme une condition préalable pour l'exploitation et le développement économique des îles de la Croatie dans le contexte de l'adhésion de la Croatie à l'UE  
Vinko Mičetić, *Président de la Chambre de Commerce de Rijeka*

*Modérateur: Gianfranco Astori*

**13h30** Déjeuner

**15h00** Table ronde : le point de vue des réseaux européens et des autres partenaires

- INSULEUR – Juan Gual de Torrella Guasp, *Président d'INSULEUR et de la Chambre de Commerce de Mallorca*
- Euromontana – André Marcon, *Président d'Euromontana et de l'Assemblée des Chambres Françaises de Commerce et d'Industrie*
- Comitato Economico e Sociale Europeo - Henri Malosse, *Président du Groupe des Employeurs*
- CRPM – Jean Didier Hache, *Secrétaire Exécutif de la commission des îles*
- Airport Regions Conference – Léa Bodossian, *Secrétaire Générale d'ARC*
- EOAN – Themistoklis Papatheofanous, *Président d'EOAN et Vice-Gouverneur de la Région Nord Egée*
- CCIAA Cagliari – Giancarlo Deidda, *Président de la Chambre de Commerce de Cagliari*

*Modératrice: Tiziana Ferrario*

**17h00** Clôture du Forum

- Juan Gual de Torrella Guasp, *Président d'Insuleur*
- Giancarlo Deidda, *Président de la Chambre de Commerce de Cagliari*
- Salvatore Cicu, *Député*
- Stefano Maullu, *Assessore al Turismo Regione Lombardia*
- Ugo Cappellacci, *Président de la Région Sardaigne et Président de la Commissione des îles de la CRPM*

**17h50** Présentation du video du régatier et homme d'affaires Andrea Mura sur la « Route du Rhum » avec son bateau "Vent de la Sardaigne" à partir de la Sardaigne jusqu'au Guadeloupe : de la passion pour le sport à l'innovation technologique des voiles

**18h00** Assemblée ordinaire de l'OTIE (Observatoire du Tourisme dans les Iles Européennes)

**21h00** Dîner de gala à la "Bingia Pernis"